

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 15/16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SUPERTECHNE VON REGGIANI. DER NEUE STANDARD FÜR EUROPA.

**MINIMALE EINBAUTIEFE**  
DURCH ENTFERNEN DER ANSCHLÜßBOX WIRD DIE EINBAUTIEFE NOCHMAL UM 40 mm REDUZIERT. DIE SCHUTZART IP 44 DES DOWNLIGHTS BLEIBT HIERVON UNBERÜHRT.

**MOLLABLOK**  
MOLLABLOK IST DAS ERSTE WELTWEIT PATENTIERTE BEFESTIGUNGSSYSTEM FÜR DOWNLIGHTS IN ABGEHÄNGTE DECKEN, WELCHES ZUGLEICH EINE SICHER, SCHNELLE UND LEICHTE MONTAGE SOWIE DEMONTAGE ERLAUBT. DIE DECKENSTÄRKE DARF ZWISCHEN 1 UND 35 mm BETRAGEN.

**REFLEKTOR**  
IN DEN VERSIONEN COMFORT UND COMPACT SIND DIE DOWNLIGHTS MIT EINEM METALLISIERTEN POLYCARBONAT-FACETTENSPIEGELREFLEKTOR AUSGESTATTET.

**EINBAURING**  
AUS ALUMINIUM-DRUCKGUß MIT AVS-LÜFTUNGSSYSTEM FÜR EINE SICHERE UND WIRKSAME BE-Ü-ENTLÜFTUNG DES DOWNLIGHTS UND DES DECKENRAUMES.

**POLYBLOK**  
AUS ALUMINIUM-DRUCKGUß ZUR AUFNAHME DER SICHERHEITSGLASABDECKUNG MIT SPEZIALHALTERUNG FÜR SCHNELLEN LAMPENWECHSEL.

SCHUTZKLASSE II

DESIGNER **FABIO REGGIANI**

KATALOG AUF ANFRAGE

6401



# REGGIANI

BASEL **REGENT BELEUCHTUNGSKÖRPER AG** DORNACHERSTRASSE 390 4018 BASEL TELEFON 061/335 51 11 TELEFAX 061/335 52 01

ZÜRICH **REGENT BELEUCHTUNGSKÖRPER AG** TEL. 01/491 71 11  
LAUSANNE **REGENT APPAREILS D'ÉCLAIRAGE SA** TEL. 021/36 16 11



LUGANO **REGENT ILLUMINAZIONE SA** TEL. 091/56 77 33  
GENÈVE **REGENT APPAREILS D'ÉCLAIRAGE SA** TEL. 022/738 18 42

# Glas-Beschattungs-Systeme

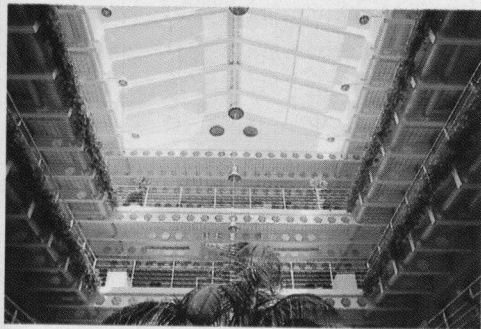
Moderne Glasarchitektur verlangt nach ästhetischen, technisch perfekten Beschattungslösungen.



**Bauen mit Glas – eine faszinierende Aufgabe!**

Doch wie steht es mit der Beschattung und der Wärmedämmung?  
Gibt es architektonisch ansprechende Lösungen?  
Als Schattenspende, als Licht-, Sicht- und Blendschutz eignen sich Glas-Beschattung-Anlagen von Kästli vorzüglich.  
An einem Stück können Breiten bis 20 m und Tiefen bis 10 m angefertigt werden. Die Anlagen sind elektrisch bedienbar oder automatisch gesteuert.

Zühlke Engineering, Schlieren: Der Innenhof mit einer architektonisch raffinierten Glasüberdachung. Die Beschattung: Kästli-Store SUN TOP 3100 mit Stoffbahnbreiten von 20 m.



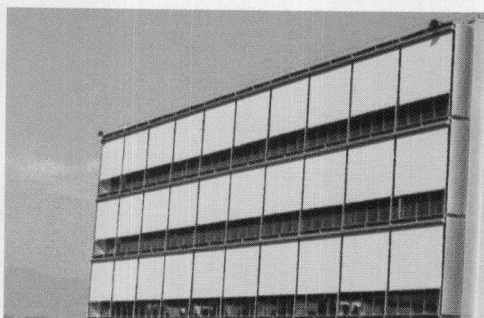
Das Ascom-Gebäude in Bern: Der glasüberdachte Innenhof ist mit einer Aussenseitigen-Anlage Kästli SUNLUX 3750 ausgestattet.



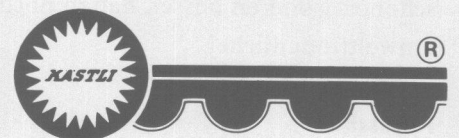
Mehrfamilienhaus in Nyon: Die wintergartenartigen Glasanbauten mit aussenseitiger Beschattung. Kästli SUNLUX-FASSADE.



Talgutzentrum Ittigen/Bern: Auch trapezförmige Flächen können exakt beschattet werden.



Gebäude Firmenich, Genf: Aus der Glas-Fassade wird eine «Stoff-Fassade» mit zentraler Steuerung.



**KÄSTLI STOREN**

Ostermundigenstrasse 73, 3000 Bern 32  
Telefon 031 331 33 44, Telefax 031 331 33 57

## Coupon

- ☐ Senden Sie mir Unterlagen über Glasbeschattungs-Systeme.  
☐ Rufen Sie mich an.

Firma:

Name/Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

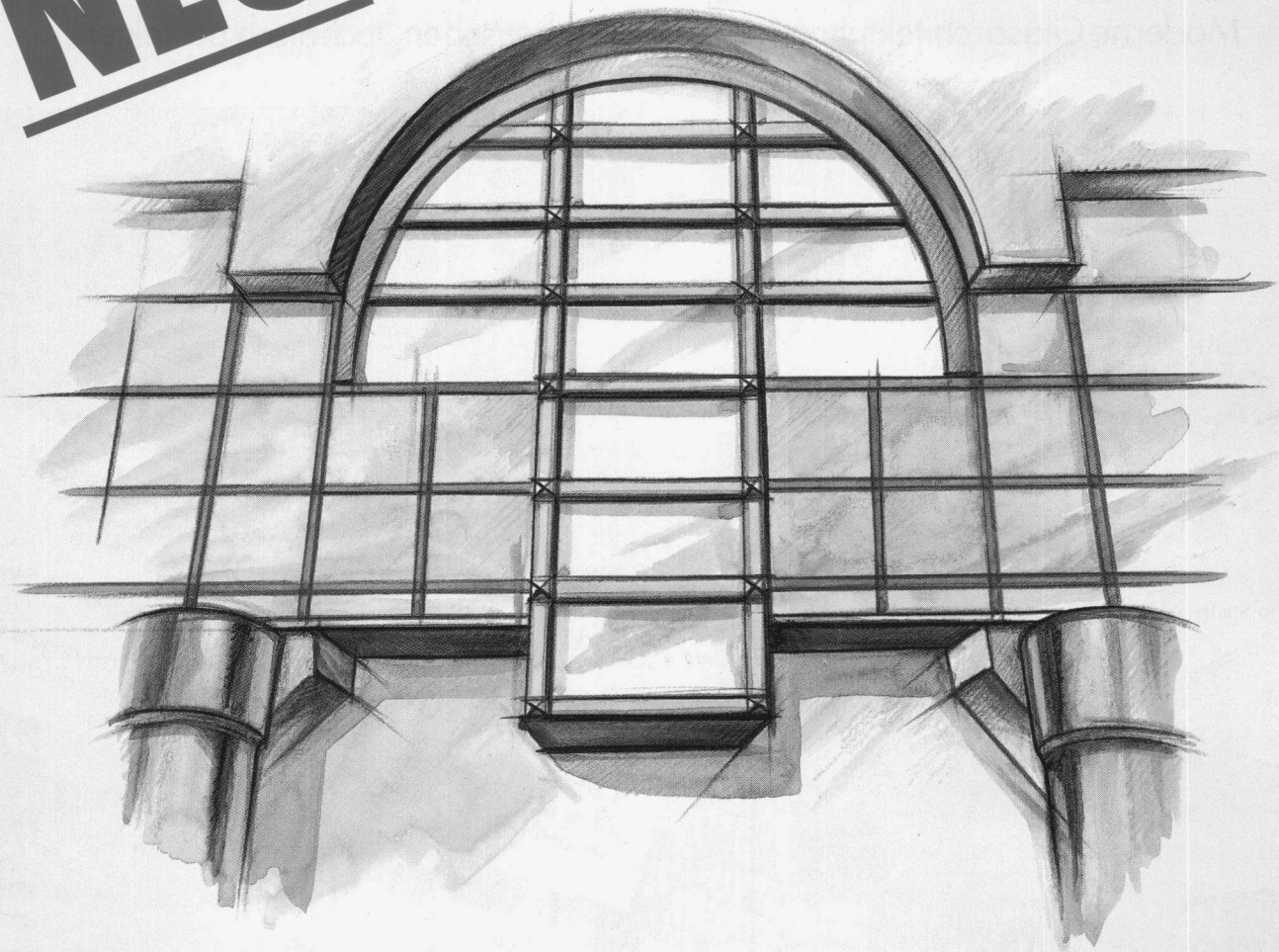
Telefon:

Einsenden an:  
Kästli & Co. AG, Ostermundigenstrasse 73, 3000 Bern 32

# NEU

## Internorm-Fenster garantieren jetzt noch bessere Aussichten

WYSS & PARTNER / NEAA



Jetzt sehen Architekten noch besser aus, wenn sie bei Projekteingaben die neuen Internorm-Fenster vorsehen. Denn die neuen Fenster von Internorm sind noch schöner, isolieren besser, halten noch länger und sind umweltfreundlicher.

### Formschön

Leichte, gerundete Kanten für ein schönes, harmonisches Fassadenbild, sauberste Verarbeitung, Softline-Griffe

### Perfekte Technik

3-Kammern-System, 3 Dichtungen, hoher Isolationswert (k-Wert), neue Bautiefe von 68 mm, absolut formstabil, jahrzehntelange Lebensdauer, kein Unterhalt

### Umweltfreundlich

Geringer Silikon-Einsatz, reduzierter Kleber-Aufwand, schwermetallfreie Kunststoff-Mischung, nach Jahrzehnten umweltfreundlich recycelbar

Alles gute Gründe, damit auch Ihre Kunden bessere Aussichten mit ihren Fenstern und noch mehr Freude an Ihrer Empfehlung haben.

**Internorm®**  
**FENSTER ZUR WELT**

Infe AG, Hinterbergstrasse 15, 6330 Cham  
Tel. 042 42 03 26, Fax 042 42 03 32

**Anruf genügt: 155 50 58**

Und schon senden wir Ihnen die komplette  
Gratis-Dokumentation über die  
neuen Internorm-Fenster.  
Sogar Ihr Anruf ist gratis.

## **Neu bei FALU: Chromstahlrohrschellen (V4A)**

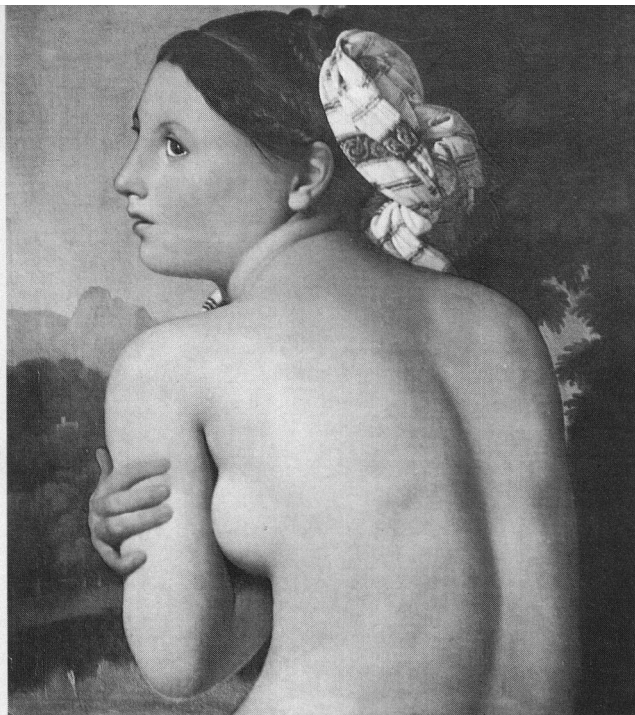


**Sind Ihre Installationen besonderen Umweltbelastungen wie z.B. hoher Feuchtigkeit, chemischen Einflüssen, usw. ausgesetzt? Dann sollten Sie für die Befestigung Ihrer Rohre die FALU-Chromstahlrohrschellen (V4A), schutzgasgeschweisst, verwenden. FALU-Rohrschellen sind beim Fachhandel erhältlich.**

Verlangen Sie  
Unterlagen und  
Wiederverkäufer-  
liste bei:



K. Fassbind-Ludwig & Co. AG  
8646 Wagen bei Jona  
Telefon 055-28 62 54  
Fax 055-28 19 79



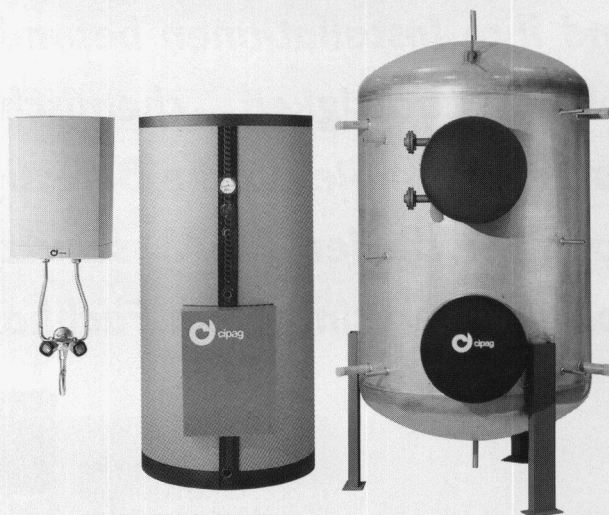
"La Baigneuse"  
Ingres, 1807

## *Unsere Warmwasser-Konzepte sind Meisterwerke.*

Cipag bietet Warmwasserproduktions-Systeme – von 8 bis 50'000 Liter – für die verschiedensten individuellen Ansprüche. Für jede Lösung werden unter allen anwendbaren Energiequellen die wirtschaftlichsten und zugleich umweltfreundlichsten genutzt. Im weiteren sind heute alle Boilerisolationen FCKW-frei und die meisten werden mit recycelbarem Melaminharz isoliert. Die gesamte Cipag Produktion wird laufend neu überdacht: vom Grundkonzept über Anwendung, Wartung bis zur Entsorgung. Ein Meisterwerk der Technologie.

**HILSA '94**  
Halle 2.3 – Stand 2.310

Wandmodelle von 8 bis 200 Litern  
Stehmodelle von 200 bis 2000 Litern  
Nach Mass bis 50 000 Litern



**Energietechnik und Apparatebau**

1604 Puidoux-Gare, Tel. 021/946 27 11  
Filiale Pfäffikon/ZH, Tel. 01/950 00 95  
Filiale Oensingen, Tel. 062/76 26 94

## Grosser Architekten-Wettbewerb

# Gewinnen Sie die Jahresheizkosten-Differenz von bis zu Fr. 1000.- in bar!

**J**etzt können Sie mit Heizöl bares Geld gewinnen – ebenso wie Bauherren mit einer Ölheizung bares Geld sparen – denn: Heizöl ist seit Jahren die preisgünstigste Energie. Zudem lässt sich Heizöl dann einkaufen, wenn sein Marktpreis am tiefsten ist. Der Preis für Erdgas liegt hingegen bis zu 87% höher!

Es gibt keinen einleuchtenden Grund auf Erdgas umzustellen, denn die moderne Ölheizung erfüllt die weltweit strengsten Bestimmungen der Luftreinhalte-Verordnung des Bundes und ist damit ebenso umweltverträglich wie eine Erdgasheizung. Ausserdem lässt sich Heizöl platzsparend im erdverlegten Tank lagern (Gewässerschutzzonen A, B und C). Zusammen mit der modernen Verbrennungstechnik ist Heizöl die ideale Energie der Zukunft!

Die Umrechnung im Vergleich mit anderen Energien ist einfach:

**1 Liter Heizöl entspricht 0,840 kg oder 10 kWh**

**1 Kilo Heizöl entspricht 1,19 Liter oder 11,9 kWh**

### Die Preisfrage:

Um die Energiekostendifferenz zwischen Öl und Gas zu gewinnen, müssen Sie die Kostendifferenz für ein **EFH mit einem Jahresverbrauch von 2500 Liter Heizöl bzw. 27750 kWh Gas** errechnen. Das geschieht am besten nach folgendem Ablauf:

**1.** Erfragen Sie den Gastarif Ihrer Gemeinde (oder in der nächstgelegenen Erdgas-Gemeinde). Achtung: vielerorts wird zusätzlich eine Grundgebühr und/oder Zählergebühr erhoben. Rechnen Sie diese unbedingt dazu.

Gemeinde:

Stichtag:

Tarif:

Grundgebühr pro Monat

Zählergebühr pro Monat

**2.** Erfragen Sie den Heizölpreis in Ihrer Gemeinde oder der entsprechenden Gas-Gemeinde.

Händler:

Ort:

Preis:

Stichtag:

**3.** Rechnen Sie anhand der angegebenen Umrechnungsformel die Jahreskosten für beide Energieträger und die Differenz aus.

Jahreskosten für 27750 kWh Erdgas	Fr.
Grund-/Zählergebühr pro Monat	Fr.
pro Jahr	Fr.
total Erdgas	Fr.
2500 Liter Heizöl	Fr.
<b>Differenz zu Gunsten Heizöl</b>	<b>Fr.</b>

Eingesandt von Architekturbüro

Name/Vorname

Strasse

PLZ/Ort

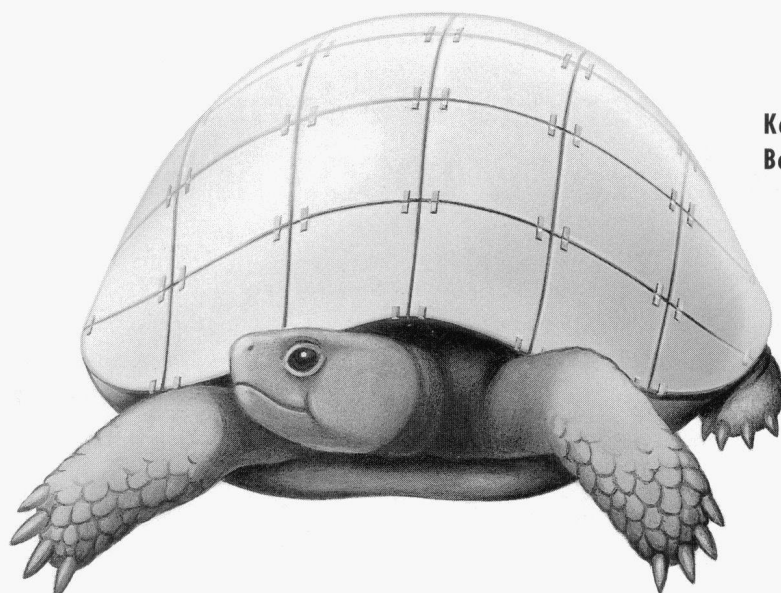
(Coupon beliebig kopieren, ausfüllen und einsenden an:  
Informationsstelle Heizöl, Postfach 98, 8706 Feilmeilen)

Die Gewinnsumme von Fr. 10'000.- wird unter den richtigen Einsendungen verlost. Teilnahmeberechtigt ist jede Architektin und jeder Architekt. Einsendeschluss ist der 30. 9. 94. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## DIE ÖLHEIZUNG

Sauber, sicher, sparsam.

**Energie-  
sparend  
mit  
schönem  
Design.**



**Keramik-  
Bekleidung**

Der Schild der Schmuckschildkröte sieht bei all seinen praktischen Funktionen auch noch gut aus. Genauso sollte es bei der Gebäudeverkleidung sein. Tag für Tag setzen sich über 30 unserer Mitarbeiter für das Planen und Erstellen schöner Fassaden ein. Nutzen Sie unsere Erfahrung und lassen Sie sich beraten.

**DIETHELM**   
**F A S S A D E N B A U A G**

**In unseren Fassaden steckt mehr Erfahrung.**

**Spilhof • 5626 Hermetschwil • Tel. 057 33 51 70 • Fax 057 33 35 96**

**Neu.**

# ALLPLAN

## Wege zum Erfolg

### ■ ALLPLAN 300

Das neue CAD-System als preisgünstiges Komplettpaket für Architekten

### ■ ALLPLAN 500

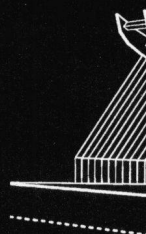
Das neue CAD-System für professionelle Anwendungen

### ■ ALLPLAN 700

Das neue CAD-Spitzenprodukt für anspruchsvollste Aufgaben

Einzigartig in Bedienung und Komfort

Einzigartig in Funktionalität und Leistung



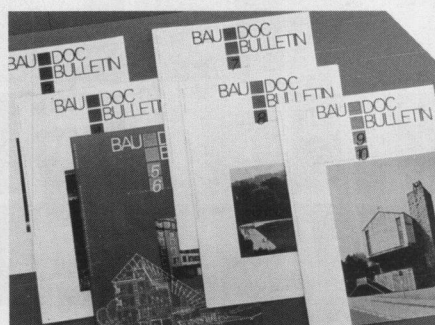


**Das  
Basisinformationssystem  
für den Bauschaffenden**  
Die Baudoc-Bibliothek, das unentbehrliche,  
immer aktuelle Nachschlagewerk.  
Unser Klassierungsservice garantiert  
die Aktualität der 45 Ordner!



**SCHWEIZER  
BAU  
DOKUMENTATION**

CH-4223 Blauen  
Telefon 061 761 41 41  
Telefax 061 761 22 33



D2

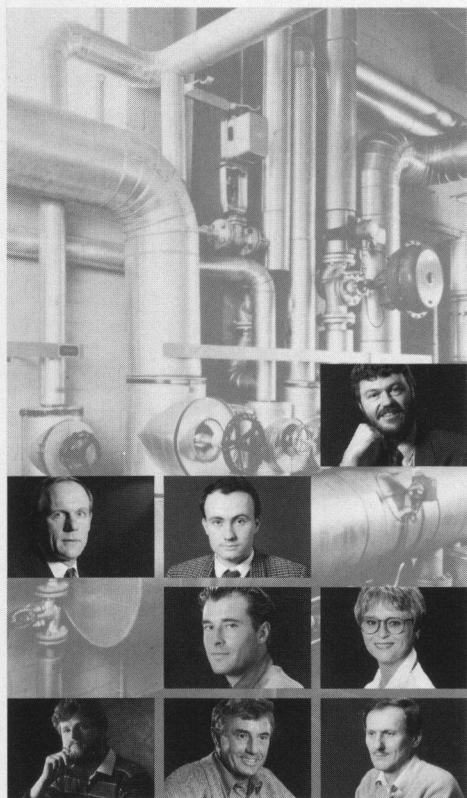
**NEMETSCHK**

Fides Informatik  
Angebotsbereich Bau  
Badenerstrasse 172  
8027 Zürich  
Tel. 01/249 27 01  
Fax 01/249 27 32

Bitte rufen Sie uns an.  
Wir schicken Ihnen sofort die  
ALLPLAN Informationen.

**Die Nr.1 in der Gebäudeplanung**

# z. B. Energie- und Umwelttechnik



**Wir berechnen und bauen Energieversorgungs- und Infrastrukturanlagen für öffentliche und industrielle Auftraggeber. Wir konzipieren und realisieren Abfallbehandlungsanlagen, klären Umweltverträglichkeit und Störfallrisiken ab.**

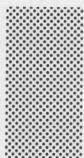
**Kommunale Energieberatung:**  
Wir erstellen Leitbilder und Machbarkeitsstudien, führen Berechnungen und Ausbausimulationen von Gas- und Wasser- netzen durch. Wir planen und bauen Energieerzeugungs- und Verteilanlagen.

**Industrielle Energieberatung:**  
Wir ermitteln Energieeinsparpotentiale an verfahrenstechnischen Anlagen mittels Computerverfahren und erarbeiten umweltgerechte Energiekonzepte unter Einbezug von Wärmerückgewinnung und Wärmekraftkopplung.

**Umwelt- und Entsorgungstechnik:**

Wir entwickeln Stoffkreislaufkonzepte, planen Abfallbehandlungsanlagen, klären Umweltverträglichkeit und Störfallrisiken ab und lösen Altlastenprobleme.

**Ihr Partner für  
Energie- und Umwelttechnik  
Bauplanung  
aktiven Korrosionsschutz**

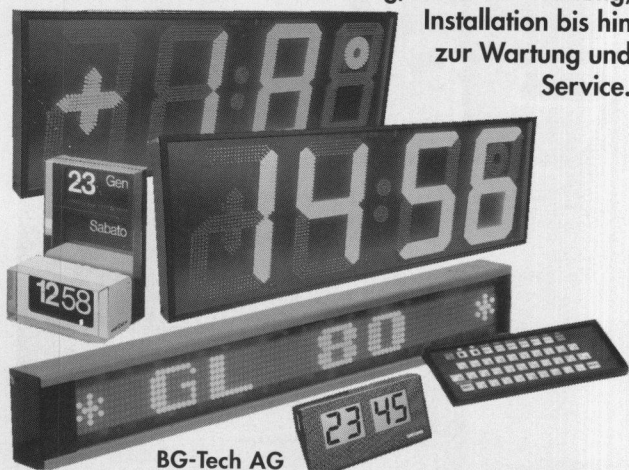


# bg-tech

Informations-Systeme

## VISUELLE ANZEIGEN

Überall dort, wo die visuelle Anzeige im Vordergrund steht, sind wir Ihre kompetenten Partner. Mit individuellen Lösungen profitieren Sie von unserem Know-How, von der Beratung, über die Planung, Installation bis hin zur Wartung und Service.

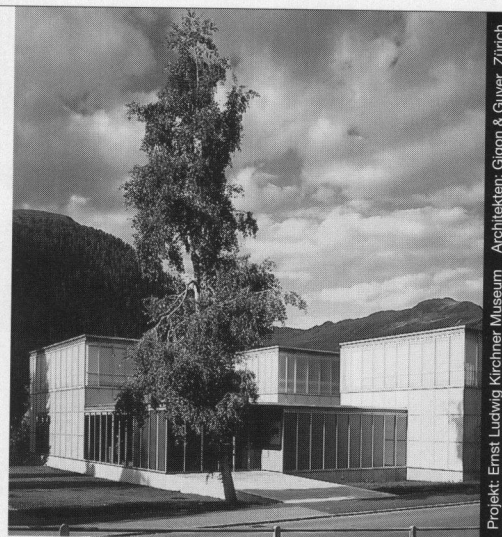


**BG-Tech AG**

Förrlibuckstrasse 150 Telefon 01/272 26 22  
8037 Zürich Telefax 01/272 58 56

Ein Unternehmen der bgp-Gruppe

## Fenster • Fassaden



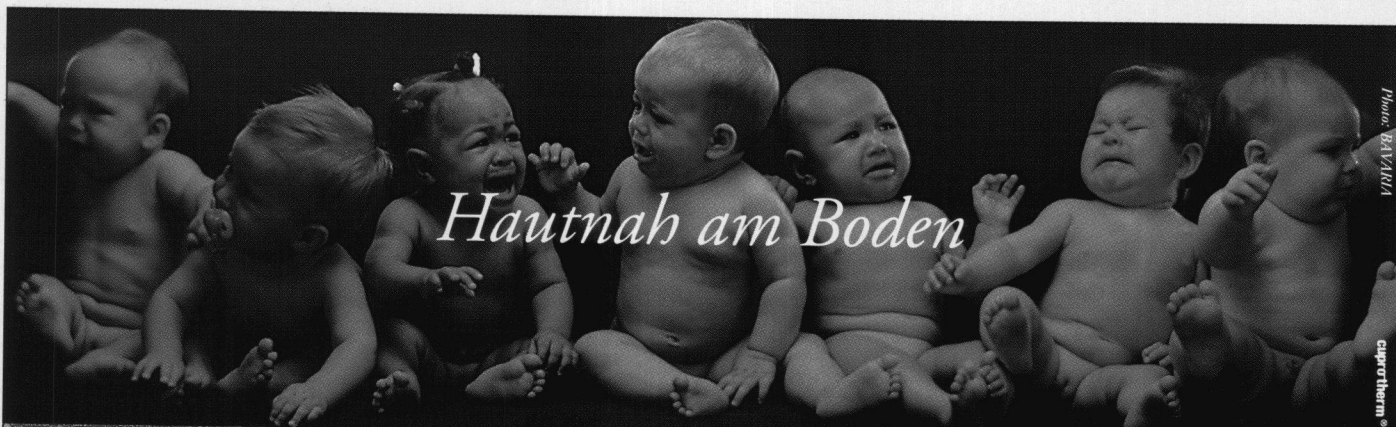
Projekt: Ernst Ludwig Kirchner Museum Architekten: Gison & Guyer, Zürich

Ästhetik, Wirtschaftlichkeit und bauphysikalische Anforderungen in Einklang zu bringen, ist das Ergebnis ausgereifter Konstruktionen. Qualitätsbewusstsein und partnerschaftliche Zusammenarbeit sind nur einige der Voraussetzungen für ein gutes Gelingen in dieser vielfältigen Branche.

Wir informieren Sie gerne kompetent und ausführlich.



Tuchs Schmid AG CH-8501 Frauenfeld Telefon 054 26 11 11  
Tuchs Schmid Constructa AG CH-6045 Meggen Telefon 041 37 40 04



## Hautnah am Boden

Photo: BAI/AR/IA

cuprotherm®

*Wie sich kalte Füße anfühlen, wissen Sie wohl selbst am besten. Die Kleinen finden das bestimmt nicht witzig.*

**cuprotherm®**

*Wir empfehlen diese Warmwasser-fussbodenheizung. Die Komponenten von cuprotherm® sind zuverlässig,*

*langlebig und schnell zu verlegen. Die gute Biegefähigkeit der Kupferrohrringe und die einfache Verbindungstechnik machen es dem Installateur besonders leicht. Ein- und Zweirohrheizungen sind kein Problem.*

**cuprotherm®** arbeitet zuverlässig. Eine Sauerstoffdiffusion findet nicht

*statt. Korrosions- und Temperaturbeständigkeit sind Garantien für ein wartungsfreies Heizsystem.*

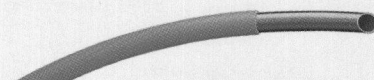
Lauter Argumente für **cuprotherm®**

*Erst recht, wenn wir an all die kalten Füße denken, die noch herumlaufen.*

eingetragenes Warenzeichen der Wörland Werke AG

KM (Suisse) SA  
Thurgauerstrasse 76  
CH-8050 Zürich

**KM**  
**cuprotherm®**



Compaq ProSignia VS – echte Server-Funktionalität  
zum PC-Preis: ab Fr. 4'290.-

# Klein, aber Server!

Die Lösung für  
2-20 PCs (kleine/mittlere  
Unternehmen)



## Leistungspaket komplett

Diese Power bringt die echte Welt-  
klasse-Fileserverleistung. Festplatte  
und Ethernet: Local Bus integriert!



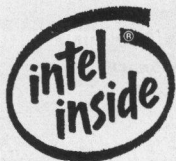
## Zuverlässigkeit top

Das gibt Sicherheit: Fehlerpräven-  
tion und Fehlerdiagnose integriert.  
Und zum Teil sogar automatische  
Fehlerbehebung (Server Recovery,  
Server Health Log).



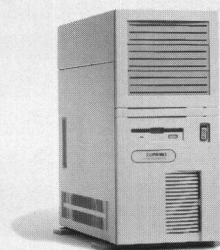
## Preis o.k.

Preis-Leistung-Verhältnis stimmt.  
Dazu 3 Jahre "Vor-Ort-Garantie".



Intel Inside ist ein eingetragenes Warenzeichen der Intel Corporation.

Weitere Informationen bei  
Compaq Computer AG,  
Grindelstrasse 6, 8303 Bassersdorf,  
Telefon 01/838'22'22.  
Danke!



**COMPAQ**  
COMPUTER MIT VORSPRUNG

### Zugriffs-Bon:

Firma \_\_\_\_\_

Kontaktperson \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unser Compaq Wiederverkäufer\* \_\_\_\_\_

\*einsetzen, sofern bekannt

☐ **Einladung** zu einer umfassenden persönlichen  
**Demonstration**

☐ **telefonische Beratung**

auf Tel. Nr. \_\_\_\_\_

☐ **Gesamtprospekt** mit Preisbeispielen

Bitte einsenden an: Compaq Computer AG,  
Server Division, Grindelstrasse 6, CH-8303 Bassersdorf

S11



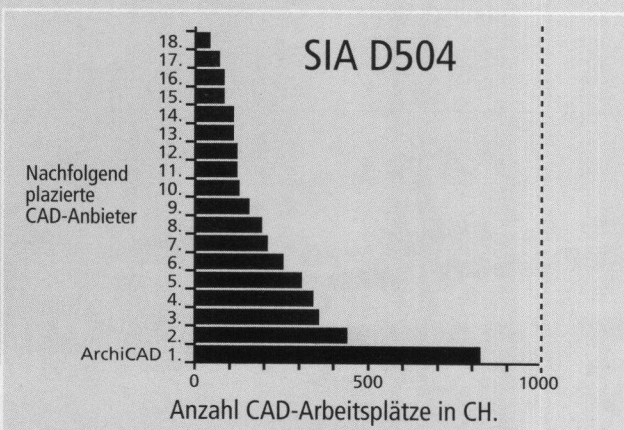
# Workstationleistung auf Apple und Windows

Nach SIA D504 Branchenleader für die Schweizer Architekten

## ArchiCAD für 2D/3D

- auf Macintosh
- unter Windows

- ☒ Standard ☒ PowerPC
- ☒ Windows 3.1
- ☒ Windows for Workgroups
- ☒ Windows NT



### INGENIEUR-&PLANUNGSBÜRO

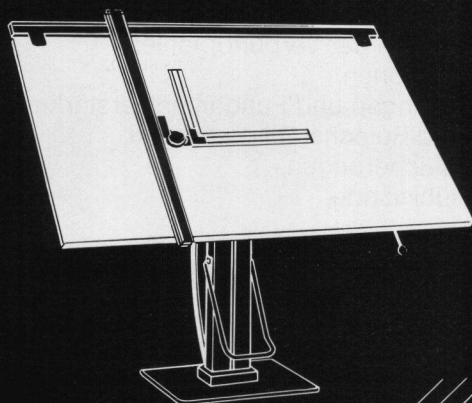
BOGATZKI AG

Alleiniger Generalvertrieb für ArchiCAD und topCAD in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein:

**Ingenieur- & Planungsbüro Bogatzki AG**

CH-8105 Regensdorf/Zürich, Bahnstrasse 102  
Tel. 01/870 05 01, Fax 01/870 06 43

EFFIZIENZ IN IHREN HÄNDEN.



**RWD**  
ZEICHENTECHNIK

Dietikon 01 740 68 22  
Henau 073 50 95 95  
Rotkreuz 042 64 34 44



*Stürmische Zeiten? Somfy lässt  
den Laden runter. Automatisch.*

ROLLÄDEN, LAMELLEN- UND SONNEN-  
STOREN SOWIE VIELES MEHR BEWEGEN  
SICH GANZ NACH IHREN WÜNSCHEN.  
ODER NACH DEN LAUNEN DES WET-  
TERS. AUTOMATISCH. DANK STEUE-  
RUNGEN UND MOTOREN VON SOMFY.

**SOMFY®**

*Wer sonst?*

SOMFY AG, VORBUCHENSTRASSE 17,  
8303 BASSERSDORF, TEL: 01 836 80 70

# Türen von Svedex:



## So individuell wie Ihre Kunden.

Svedex Türen sind Türen für alle Fälle. Vom Umbau- bis zum Grossprojekt. Es gibt sie individuell gefertigt nach Kundenwünschen, oder in Standard-Ausführung. Einhängfertig oder als Rohlinge von höchster Qualität. In Klingnau führen wir permanent über 8000 Teile an Lager. Zu Ihrem Vorteil. Nutzen Sie ihn. Zusammen mit dem Top-Svedex-Service: Beratung, Objekt-Bearbeitung, rasche Lieferung.

Bezugsquellen für Svedex-Türen sind der Holzplatten- und der Baustoffhandel. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

  
**svedex**  
Die Welt der Türen

Svedex AG, CH-5313 Klingnau, Tel. 056 407 111

## WEITERBILDUNG BERUFSBEGLEITEND

### Technikerschule TS

Eidg. anerkannt ab 1971

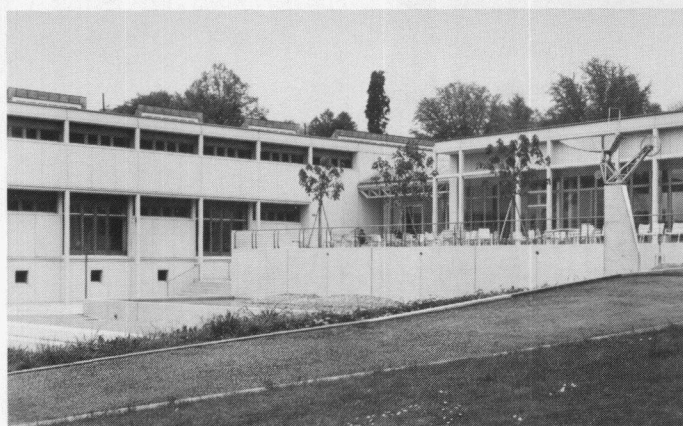
### Hochbau-, Tiefbautechniker TS

Vorbereitungskurse auf  
**Eidg. Bauleiterprüfung**  
Hochbau/Tiefbau

Informieren Sie sich unverbindlich  
**INSTITUT FÜR TECHNISCHE AUSBILDUNG**

Telefon 01/311 58 38 Fax 01/311 88 30

Schaffhauserstrasse 228, 8057 Zürich



## Verbundpfähle

Beispiel: Öffentliche Gebäude. Neubauteil  
Kantonsschule Rychenberg, Winterthur.

Einsatzbereiche der Verbundpfähle:

- Pfahlfundationen,
- Unterfangungen und Fundamentverstärkungen,
- Hang- und Rutschstabilisierungen,
- Auftriebssicherungen,
- kleine Rühlwände.

Wir sind **die** Spezialisten  
für Spezialarbeiten im Tiefbau

**GREUTER**  
**GRUNDBAU AG**

8182 Hochfelden, Postfach 26  
Tel. 01-860 70 78 • Fax 01-860 80 65

**EgoKiefer senkt  
den  $k_R$ -Wert  
bei Kunststoff-  
Fensterrahmen  
um 25%.**



Wir sind doch nie zufrieden. Da haben wir ein Fenster, das in Farbe und Form alle Gestaltungswünsche erfüllt, kaum Unterhaltskosten verursacht und recycelt werden kann. Und was machen wir? Wir revolutionieren sein Wärmedämmvermögen, bis es den sensationellen  $k_R$ -Wert 1,5 (gemäss EMPA-Untersuchungsbericht 150 853/1 vom 20. 2. 94) erreicht und Heizkosten wie Umweltbelastung auf ein Minimum senkt. Ohne Preisaufschlag und ohne Veränderung des Profilquerschnitts. Detailinformationen zum neusten EgoKiefer-Kunststoff-Fenster: Telefon 071 / 76 33 33. Für Verbesserungen im Bereich Wärmedämmung, aber auch Sicherheit, ist unser FensterTürenService die ideale Adresse: Tel. 155 00 24. EgoKiefer, Nr. 1 für Fenster und Türen in der Schweiz, 9450 Altstätten/SG.

**EgoKiefer**  
Fenster und Türen



Über 100 Varianten ganz nach Ihren Wünschen!

## Betongaragen

- Tiefgaragen im Boxensystem
- Tore/Torantriebe
- Brüstungen/Blumentröge
- Sattel-, Pult- u. Walmdächer

4702 Oensingen

062 76 22 77, Fax 062 76 21 39

Zu kaufen gesucht/evtl. Mitbeteiligung

im Raum Zürich kleines oder mittelgrosses

## Bauingenieurbüro

Tätig in den Bereichen Hochbau, Tragwerksplanung, Fundationen, Baugruben und Bauwerkserhaltung. Mit erfahrenen und teamfähigen Mitarbeitern und evtl. einer Führungspersönlichkeit.

Kontaktaufnahme (Diskretion garantiert) bitte an:  
Chiffre SIA 22482, IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

# CEMFOR

## Fassaden zum Vorzeigen

ZZ ZIEGELEIEN, Elementwerk Istighofen, Tel. 072 44 87 87

ORIGINAL  
**DUSCHOLUX**®

## Piccolo

### DIE LÖSUNG FÜR KLEINE BÄDER

Jetzt haben Sie beides auf kleinstem Raum. Morgens die schnelle Dusche, abends das entspannende Baden. Möglich macht das PICCOLO, die patente Problemlösung von **DUSCHOLUX**. Die durchdachte Formgebung der PICCOLO-Produkte bietet Ihnen zahlreiche Kombinationen. Problematische Raumsituationen werden zu komfortablen Bad-Oasen.

Viel Transparenz, wenig Profil sind Merkmale der Duschwand PICCOLO. Massgenau zur Duschwanne, ebenso wie die Badewanne aus hochwertigem Sanitäracryl.



**DUSCHOLUX** –  
das Beste für Ihr Bad

PICCOLO – Dusch- und Badekomfort ab 3,5 m².

Informationen bei: DUSCHOLUX AG, Postfach 49, 3602 Thun, Tel. 033 344 111, Fax 033 367 886

## Hinterlüftete Fassaden

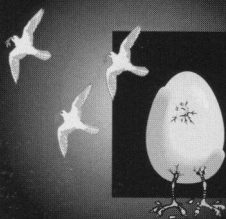
Mit Fenstern und Vergla-  
sungen. Für Neubauten  
und Renovationen.  
Montage durch eigene  
Montagegruppen!

J. Stampfli AG  
CH-4553 Subingen  
Tel. 065-44 11 22  
Fax 065-44 31 79

**stampfli**

Besuchen Sie unsere permanente Fabrikausstellung  
(Fassaden, Fenster, Türen, Tore)

A star is born!



**WB-NPK  
2000S**

**Haustechnik-  
Software unter  
MS-Windows**

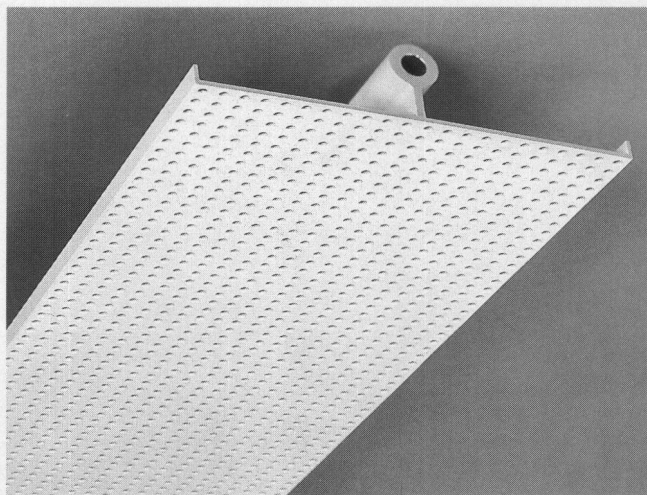
Mit ACCESS Datenbank  
für Leistungsverzeichnisse  
Offerten und Rechnungen  
Adressenverwaltung  
Textverarbeitung mit FAX  
Time-System, PIM  
PinWand  
Network E-Mail  
Tabellenkalkulation  
Stundenkontrolle  
Spesenabrechnung  
Kassenbuch



Erhältlich bei:  
ECODATA Binningen AG  
Hauptstrasse 85  
CH-4102 Binningen  
Tel. 061 421 42 84  
Fax 061 421 12 52

# WENN'S UM RAUM-KLIMA GEHT, EINFACH KÜHLE DECKE BEWAHREN

HCP



Denn mit unseren RED-Kühldecken ist ein Gross-  
teil Ihrer Klimatisierungs-Aufgaben bereits gelöst:  
Unsichtbar, aber wirkungsvoll und ökonomisch!  
Das Raum-Eigen-Dynamische Klimasystem ist dort  
ideal, wo grosse Behaglichkeit und energietechnisch  
günstige Lösungen gefordert sind. RED-Kühldecken  
benützen Kaltwasser oder Kaltluft als Energieträger.  
Es gibt sie als Einzellamellen, als Module oder als  
komplett integrierte Decken.



**Hesco Pilgersteg AG**  
CH-8630 Rüti/ZH  
Tel 055/33 71 11  
Fax 055/33 73 10

**Der Weg der Luft**

**Das Trinkwasser-Installationssystem  
für die moderne Haustechnik**

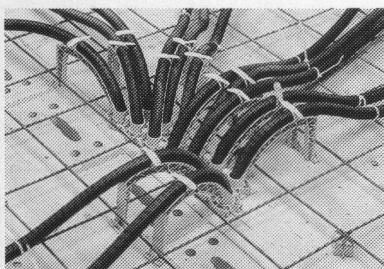
# JRG Sanipex®



- Hohe Korrosionsbeständigkeit
- Geräuscharm
- Für Kalt- und Warmwasser bis 95°C
- Auswechselbar bei Beschädigung
- 7 Dimensionen von 16–63 mm
- Rohre aus hochwertigem Kunststoff VPE
- Geeignet für alle Bauformen

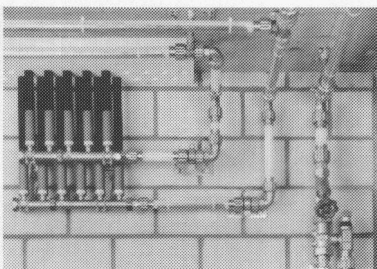


Einlegehilfen



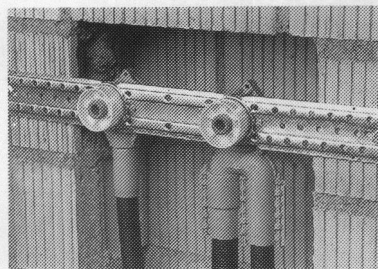
Für die Verlegung von Rohren  
in Böden, Decken und Wänden

Verteiler-Programm



Alle wasserführenden System-  
teile aus Rotguss

Dosenprogramm



Komplettes Dosenprogramm  
für alle Verlegearten

## JRG Gunzenhauser

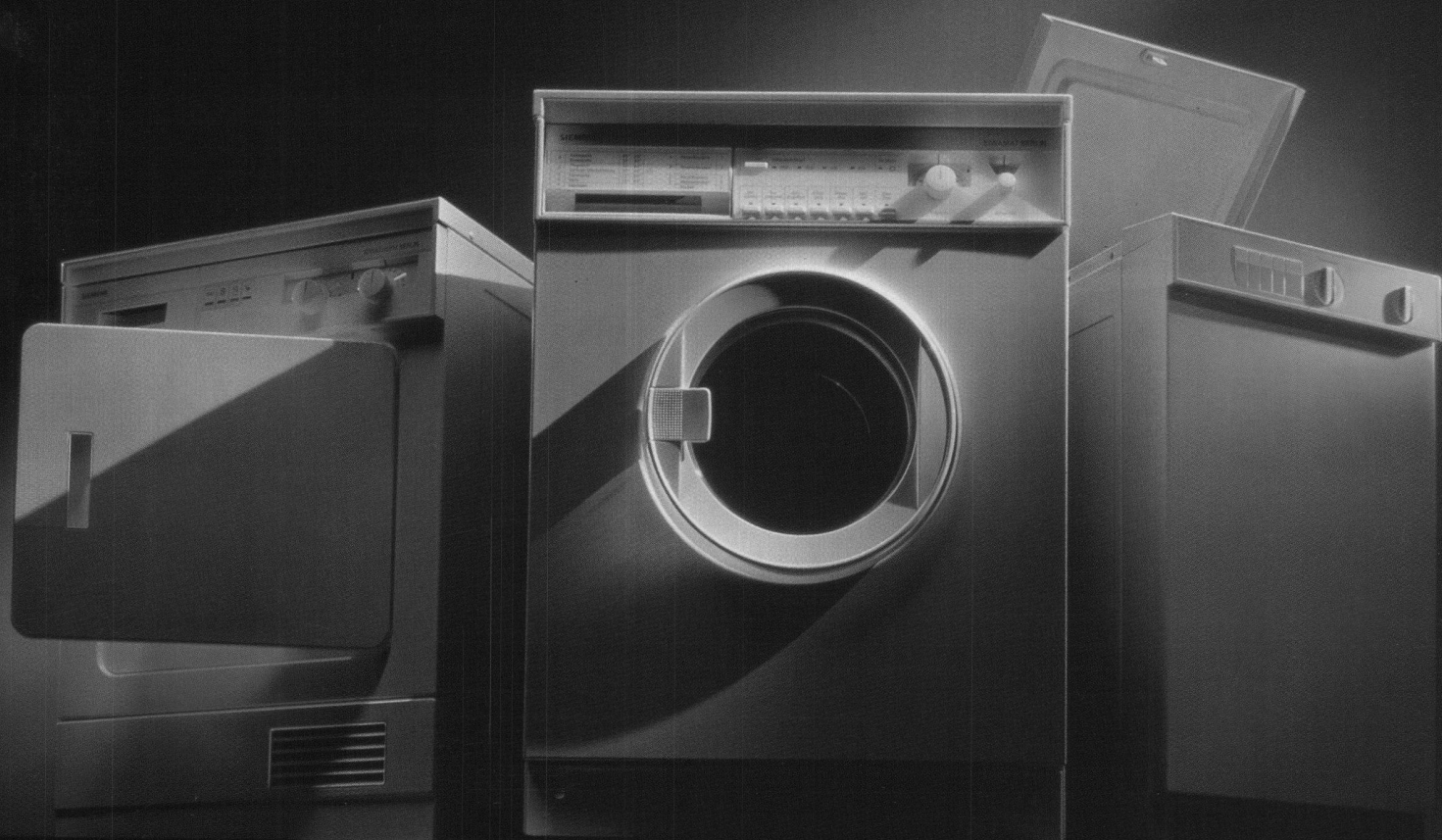
**Armaturen • Sanipex® • Metallguss**

J. + R. Gunzenhauser AG, 4450 Sissach  
6900 Lugano  
6340 Baar  
3110 Münsingen

Tel. 061/975 22 22  
Tel. 091/ 23 47 64  
Tel. 042/ 32 03 10  
Tel. 031/721 76 00

Fax 061/975 22 00  
Fax 091/ 22 62 84  
Fax 042/ 31 48 18  
Fax 031/721 76 93

**SIEMENS**



# Die neue Kollektion von Siemens

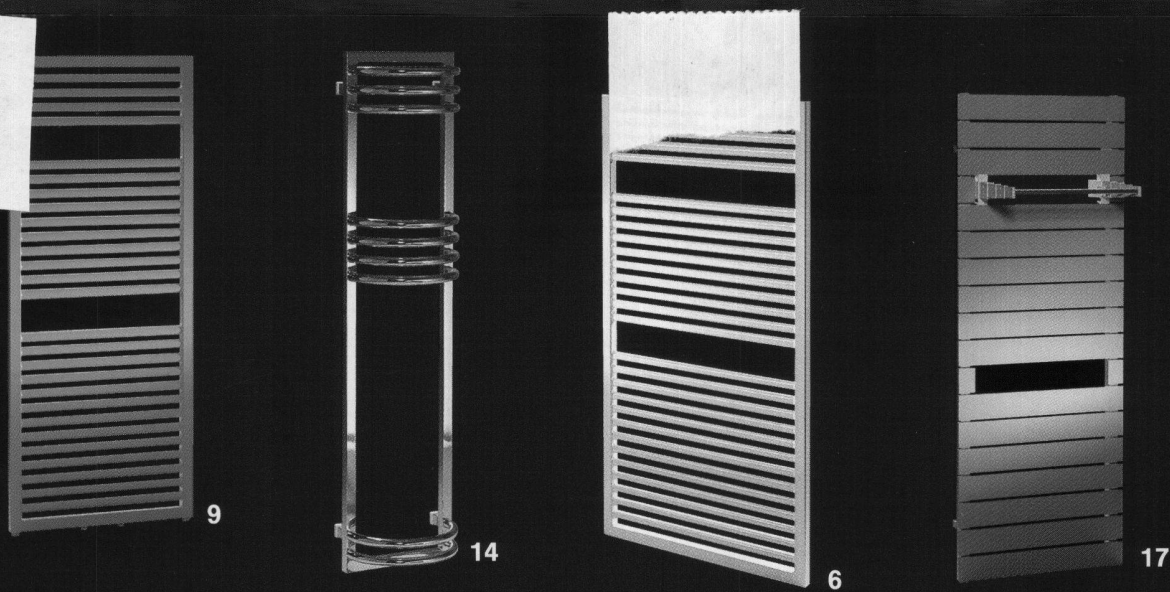
Und hier ist sie, die neue Kollektion, die für jeden Haushalt das passende Modell hat: Ob Waschmaschine als Front- oder Toplader,

Trockner oder Waschmaschine plus Trockner in einem Gerät – jedes Modell trägt auf seine besondere Art zu einer schonenden, schnellen

und sparsamen Wäschepflege bei. Und das zu einem Preis, der mit Sicherheit einen Besuch bei Ihrem Fachhändler wert ist.

**Bestens waschen  
und trocknen.**

**Das Plus von Siemens.**



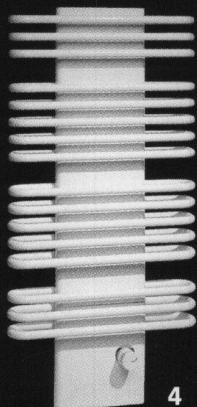
# ZEHNDER-RUNTAL

Als schweizerischer und europäischer Branchenleader im Bereich Heizkörper nach Mass bietet Ihnen Zehnder-Runtal die breiteste Auswahl an komfortablen, schönen Modellen, welche nicht nur den Raum heizen, sondern auch Tücher und Kleider trocknen - im Bad, in der Sauna oder im Entrée. Jedes Modell ist in den verschiedensten Farben erhältlich. Wenn Sie Fragen haben oder mehr über einzelne Modelle wissen möchten: Einfach Tel.

**064/33 51 51**  
anrufen. Wir nehmen uns gerne Zeit für Sie.



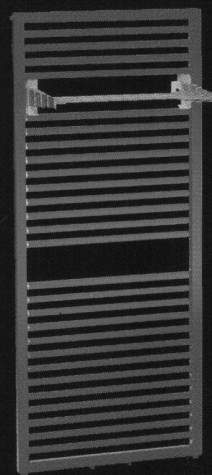
11



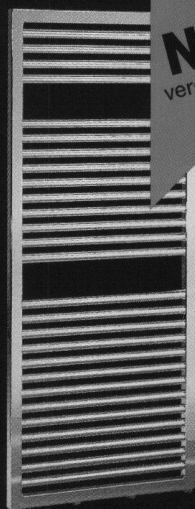
4



19



7



8

**NEU**  
verchromt

